

**Para:** Comunidad de UW-Madison

**De:** Rectora Blank

**Asunto:** UW-Madison promulga dos semanas de enseñanza virtual y la cuarentena de dos residencias estudiantiles

**Fecha:** 9 de septiembre del 2020

A nuestra comunidad de UW-Madison:

La UW-Madison ha tenido que tomar medidas extraordinarias para dar prioridad a la salud y la seguridad de nuestros estudiantes, profesores y personal y a la misma vez facilitar alguna forma de actividad presencial este otoño. Nos hemos asociado con expertos en salud pública para desarrollar un método de pruebas, aislamiento y gestión o manejo del COVID-19.

Debido a que el número de resultados positivos en las pruebas se ha incrementado durante las últimas dos semanas, hemos adoptado varias medidas adicionales. El lunes se impusieron restricciones a los estudiantes de licenciatura (*undergraduates*) permitiéndoles solo las actividades esenciales. Trabajamos junto a las autoridades de salud pública para apoyar la cuarentena de estudiantes en muchas de las viviendas de fraternidades y sororidades y ordenamos pruebas obligatorias para los miembros residentes en todas las diversas hermandades.

Desafortunadamente, nuestra tasa de resultados positivos en las pruebas entre estudiantes continúa aumentando demasiado rápido. Ha sido del 20% o más durante los dos últimos días. Como ya vimos al final de la semana pasada, estos números reflejan un veloz aumento de contagios entre los estudiantes que viven fuera del campus, pero los datos más recientes muestran un marcado incremento en ciertas residencias estudiantiles. No podremos contener la propagación si no tomamos significantes medidas extras. Luego de consultar con la Administración del Sistema de UW (*UW System Administration*), Salud Pública de Madison y el Condado Dane (*Public Health Madison & Dane County*) y con el Gobernador Evers, estamos implementando las siguientes medidas:

- **Toda la docencia en persona para estudiantes de grado/licenciatura, y grupos de enseñanza presencial con estudiantes de posgrado y profesionales de departamentos o facultades se suspenderán desde el 10 hasta el 25 de septiembre.** Estas clases serán canceladas del jueves, 10 de septiembre al sábado, 12 de septiembre y se reanudarán de modo virtual (en línea) a partir del lunes, 14 de septiembre por lo menos durante dos semanas. Se permitirá continuar con la capacitación/entrenamiento clínico. Las clases y secciones que actualmente se ofrecen a distancia de forma virtual seguirán según lo programado. Con nuestro rastreo de contactos no se ha encontrado ninguna evidencia de transmisión durante la docencia presencial; sin embargo, esta decisión se toma como gran precaución por nuestros estudiantes y empleados. Si fuera necesario, la *Office of the Provost* proporcionará asistencia a los profesores y al personal docente que tendrán que hacer esta acelerada transición al modo de enseñanza virtual.
- Las actividades o experiencias de investigación de los estudiantes de grado que puedan realizarse a distancia deberán hacerse de ese modo virtual empezando el 10 de septiembre y continuarán así hasta el 25 de septiembre. La suspensión de las investigaciones que conllevan una interacción presencial (frente a frente) de los estudiantes de licenciatura con sujetos humanos dentro y fuera del campus siguen vigentes hasta el 25 de septiembre. Las actividades de investigación de estudiantes de posgrado y posdoctorados se permitirá que continúen.

- Debido al alto número de pruebas con resultados positivos en las residencias universitarias, *Sellery* y *Witte Halls*, hemos ordenado que todos los estudiantes que residan en estos edificios permanezcan en cuarentena las próximas dos semanas a partir de las 9:00 p.m. de esta misma noche. Todos los residentes de estas viviendas que todavía no se hayan hecho la prueba esta semana, deberán hacerlo el jueves y el viernes. Los Servicios de salud de la universidad [*University Health Services (UHS)*] realizarán las pruebas in-situ.
- A los estudiantes NO se les pide que se muden fuera de las residencias universitarias ni de la ciudad. Tenemos suficiente espacio adicional disponible para cuarentena en caso de que sea necesario.
- Las citas seguirán estando disponibles para las pruebas en el campus ([on-campus testing](#)); también, estamos trabajando en expandir aún más la capacidad para hacer pruebas.

Además, se harán los siguientes cambios en las funciones operativas de nuestro campus efectivos para el periodo entre el 10 y el 25 de septiembre:

- Todos los espacios/áreas de estudio personales, incluidos los de las bibliotecas universitarias, los del *Wisconsin Union* e instalaciones docentes estarán cerrados.
- Los servicios del comedor ofrecerán comida para llevar (*carry-out*) solamente a los residentes y al personal de *Housing*. En el *Wisconsin Union* solo se proporcionará servicio de recogida de comida afuera en la calzada/acera (*curbside pickup*).
- Las instalaciones recreativas y de bienestar de la universidad (*University Recreation & Wellbeing*) permanecerán cerradas.
- Los Servicios de salud de la universidad (*University Health Services*) estarán abiertos únicamente para brindar atención urgente, pero solo con cita previa. Se dispondrá de citas médicas telefónicas y virtuales (*Telehealth*).
- Las bibliotecas de la universidad volverán a funcionar como en el verano, en apoyo de la misión investigativa de la universidad.
- Se cancelan las reuniones presenciales (en persona), incluido todos los eventos sociales y reuniones de trabajo de más de 10 personas. Los empleados se pueden reunir en grupos de hasta 10 personas cuando tengan un propósito esencial. Mientras sea posible, las reuniones de trabajo deberán seguir realizándose a distancia por vía telefónica o en línea mediante transmisión en vivo por video.

Las operaciones esenciales en el lugar de trabajo continuarán tal como se ha estado haciendo durante esta pandemia. Los empleados que se encuentran trabajando a distancia deberán seguir haciéndolo. Los supervisores deben ser flexibles con los empleados que se hayan reincorporado al trabajo en el campus desempeñando funciones no esenciales.

Mi agradecimiento a los empleados que continúan sus labores en el lugar de trabajo para mantener el funcionamiento de nuestro campus. En este momento no se harán cambios en los horarios de

autobuses de *Madison Metro* ni en las operaciones de los estacionamientos del campus. El acceso a las instalaciones, el correo y la entrega de paquetes permanecerán igual. Las guarderías o centros de cuidado infantil de momento seguirán abiertos.

Estas medidas siguen el precedente establecido por otras varias universidades que han interrumpido la enseñanza presencial durante dos semanas en un intento por disminuir la propagación del COVID-19. Continuaremos consultando con el Sistema UW (*UW System*) y con el Consejo/junta de regentes (*Board of Regents*) mientras evaluamos la situación y les daremos más información pertinente al resto del semestre. Tenemos un compromiso de comunicarles la evolución de nuestros planes con transparencia tan pronto como sea posible.

La guía del *CDC* sugiere que los estudiante no deben viajar para ir a casa durante este período de dos semanas. Esto tiene el propósito de protegerlo a usted, a su familia y a la comunidad. Si se puede quedar donde está, esa sería su opción más segura. Si decidiera viajar, por favor siga las siguientes indicaciones ([these guidelines](#)) de los Servicios de salud de la universidad (*University Health Services*).

Comparto la decepción y la frustración de estudiantes y empleados que tenían la esperanza de que disfrutáramos juntos estas primeras semanas del año académico. Antes de que comenzara el semestre, ya sabíamos que ningún plan estaría exento de riesgos en el entorno actual.

A todos aquellos que han estado siguiendo nuestros protocolos de salud a lo largo del campus, les agradezco por su conciencia y por su dedicación para proteger la comunidad universitaria de UW-Madison. Continúen adoptando medidas para prevenir la propagación de COVID-19: vigilen/monitoreen sus síntomas cada día ([monitor your symptoms](#)), usen la cobertura facial (mascarilla), mantengan la distancia física, y limiten el participar en reuniones. Y a quienes todavía no se han tomado en serio estos protocolos, les insto a pensar en las consecuencias de sus acciones. Su comportamiento es importante porque potencialmente puede tener un impacto más allá de los allegados de su círculo inmediato, tal como estamos viendo con el reciente aumento de los casos positivos.

Nos preocupa su seguridad y su bienestar. Cuide de usted mismo y de los demás durante este tiempo. Si tiene preguntas, envíe un correo electrónico a: [smartrestart@vc.wisc.edu](mailto:smartrestart@vc.wisc.edu).

Rectora (*Chancellor*) Rebecca Blank